



Rapport d'activités 2015

Introduction

L'association **la libellule**, c'est une équipe de passionnés, amoureux de la nature, pédagogiques et naturalistes. C'est un ensemble de membres et un comité compétent. C'est un programme d'excursions sans cesse renouvelé et un centre nature riche en activités. Et c'est finalement une formidable machine à sensibiliser petits et grands à cette nature que nous avons tendance à oublier.

En plus des sorties classiques sur la faune et la flore, nous proposons, depuis quelques années déjà, des sorties impliquant la consommation de plantes, des nuits à la belle étoile ou des techniques de vie dans la nature. Nous cherchons également de nouvelles pistes en collaborant avec l'université de Genève dans le cadre du projet Bioscope, qui établit un pont scientifique entre cette institution et les cycles d'orientation notamment.

A relever également cette année, la rédaction de documents pédagogiques à l'intention des enseignants avant tout, mais aussi de tout projet de sensibilisation à la nature. Tous (et d'autres encore) sont mis gratuitement à disposition sur notre site internet.

Le gain en 2015 du concours Nature en ville du canton de Genève, nous permettra de compléter les aménagements utilisés autour du pavillon plantamour pour la sensibilisation avec un espace dédié aux plantes locales comestibles.

L'association fonctionne grâce à des subventions publiques et privées. Malheureusement, elles ne nous permettent pas de répondre à la demande de manière optimale. Il est évident que la recherche de soutiens financiers reste une de nos préoccupations permanentes.

Merci enfin à toutes celles et ceux qui nous soutiennent et nous permettent de continuer l'aventure de l'association. Un remerciement spécial va à la Ville de Genève qui met à notre disposition le pavillon Plantamour et nous soutient financièrement.

L'équipe de **la libellule**



Activités 2015

Excursions

Les excursions et animations sur le terrain représentent l'activité principale de **la libellule**. Cette année, 135 excursions ont été menées touchant un total de 2'290 personnes (2'229 en 2014).

Sur les 18 thèmes proposés cette année, cinq nouvelles excursions ont été proposées : l'herbier des arbres, les araignées, le tichodrome, la chouette hulotte et semaine de survie.

Quelques dizaines de sorties/animations pour les communes, les maisons de quartier, les anniversaires et les courses d'écoles ont été menées.

Nous avons sensibilisés 3742 personnes sur l'ensemble de nos animations de terrain (excursions, classes, mandats, camp) en 2015, pour 3315 personnes en 2014

Centre aéré

Le centre aéré de **la libellule** s'est très bien déroulé, du 10 au 14 août, avec une fréquentation maximale de 17 enfants de 8 à 11 ans. Il s'est passé dans diverses zones naturelles de la région genevoise avec une nuit à la belle étoile dans le Jura.



Pavillon Plantamour

Le bilan suivant résume les travaux, les événements et la participation du public :

- Aménagements extérieurs: entretien et ajout d'une spirale aromatique ;
- Accueil du public : 5147 personnes ;
- Animation pour les classes : 62 classes, 1391 élèves et enseignants-es ;
- Ateliers nature (11) : bricolages enfants, hôtel à insectes, landart, potager, champignons, oiseaux du COR ;
- Centre aéré d'ateliers (2) : octobre et Pâques ;
- Conférences (2) ;
- Film (1) ;
- Contes et soirées enfants (2) ;
- Expositions: 1 expo de céramique de totems naturalistes et une autre de dessins et aquarelles d'une diplômée de la HEAD

Manifestations

- Journée internationale des zones humides : visites guidées le 8 février et participation au rallye école primaire le 3 février ;
- Fête de la nature le 30 mai ;
- Festival Beaulieu en campagne le 6 juin ;
- Festival Chouette nature 29 et 30 août ;
- Festival Alternatiba 19 et 20 septembre.



Membres

Nous avons bouclé l'année avec 788 membres. Les activités pour les jeunes ont permis d'augmenter le nombre de membre dans cette tranche d'âge.

Sites internet

Le site a bien joué son rôle de diffusion de nos activités. Il est visité en moyenne par 1'500 personnes chaque mois. Le site permet au public d'obtenir le détail des sorties auxquelles il souhaite participer, de découvrir les thèmes qui seront abordés lors des excursions, de visionner des photos, de découvrir le programme du centre nature du pavillon Plantamour ou encore de télécharger des documents pédagogiques.

La page Facebook de l'association continue à être vivante sur le réseau social. Plusieurs centaines de visiteurs sont touchés à chaque nouvelle publication. Nous cherchons aussi à y publier des textes plus engagés et d'actualité.

Bulletins

Les numéros 18 et 19 de notre bulletin semestriel sur la nature de notre région ont traité des roselières et des taupes. Ils ont été gratuitement distribués aux membres, aux participants ainsi que dans certains lieux publics comme les offices de tourisme, le Jardin botanique

ou les bibliothèques municipales. Les retours de lecteurs sont toujours enthousiastes. Nous sommes à la recherche de fonds pour publier les numéros suivants.

Partenaires

- Département de l'environnement urbain et de la sécurité, Ville de Genève ;
- Fondation Gelbert ;
- Fondation Ernst Göhner ;
- Fondation Hans Wilsdorf ;
- Fondation Salvia ;
- Fondation Dudley Wright ;
- Fondation Gandur pour la jeunesse ;
- Fondation Coromandel ;
- Fondation bienfaisance de la banque Pictet ;
- Fédération des entreprises romandes ;
- Régie Moser Vernet & Cie ;
- Régie du Rhône ;
- Belloni SA ;
- Communes de Meinier, Satigny, Cologny, Choulex, Carouge Lancy, Onex, Confignon, Vernier et Presinge ;
- Direction générale nature et paysage, Canton de Genève.

Un gros merci aux donateurs anonymes



Mandats et travaux particuliers

- 10 animations pour les classes primaires de la commune de Vernier ;
- Formation continue pour les enseignants de biologie du CO sur les mammifères et les oiseaux ;
- 6 participation au projets Bioscope de l'UniGe;
- 6 sorties sur le thème de la nature en ville pour le SEVE et Urbanature ;
- 3 sorties pour OSEO avec des jeunes adultes ;
- 3 animations pour les villas YoYo ;
- Pose de nichoirs, sensibilisation des agriculteurs, contrôle du succès de reproduction du faucons crécerelles (avec le GOBG) ;
- Recensement des oiseaux hivernants selon l'ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs d'importance internationale et nationale (OROEM) ;
- Une douzaine d'animations pour le CPV durant les vacances scolaires ;
- 4 animations pour les Bains des Pâquis ;
- La libellule est représentée dans la Sous-commission faune de la Commission consultative de la Biodiversité à Genève ;
- La libellule est représentée au groupe de coordination de sensibilisation à la nature piloté par la DGNP.



Divers

Du temps a également été investi dans les activités suivantes:

- Réunions du comité ;
- Elaboration de documents et préparation d'excursions, formations continues ;
- Gestion et administration des membres ;
- Rédaction et gestion des dépliants et du site internet ;
- Dossiers aux communes pour des projets de sensibilisation des classes primaires ;
- Dossiers de demande de subventions ;
- Communication de données faunistiques pour divers organismes: CCO, CSCF, Ornitho.ch, Sempach Vogelwarte, KARCH, DGNP ;
- Formation de l'équipe sur les thèmes suivants : chants d'oiseaux, permaculture, plantes comestibles, insectes, géologie du Salève.

Médias

Articles, annonces ou émissions dans les médias suivants :

Tribune de Genève, Le Courier, Terre et Nature, Léman Bleu, natures.ch.

Stagiaires et civilistes

Quatre stagiaires ont été formés par la libellule en 2015.



FIDUCIAIRE PATRICK TRITTEN S.A.R.L.

(Siège Luxembourg succursale de Genève)

Société fiduciaire et d'expertise comptable



Rapport de l'organe de révision
à l'Assemblée générale ordinaire
des membres de

L'association La Libellule

Genève

Chêne-Bourg, 13 avril 2016

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'**Association La Libellule** pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2015**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée.

En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fiduciaire Patrick TRITTEN Sàrl
N° de registre 501198



David Guffroy
Expert-Réviseur agréé

Annexes :

- Comptes annuels comprenant :
Bilan au 31 décembre 2015 d'un total de CHF 308'278
Compte de profits et pertes présentant un déficit de CHF 2'204
Annexe aux comptes

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

BILAN AU 31 DECEMBRE 2015

(avec les chiffres comparatifs de 2014)

<u>ACTIF</u>	<u>31.12.15</u> <u>CHF</u>	<u>31.12.14</u> <u>CHF</u>
<i>Actifs disponibles</i>		
Caisse	113	492
CCP La Libellule	198'433	170'417
CCP Déposito - Epargne	57'043	56'972
CCP Fonds Thomas Gerdil	14'759	14'892
Total actifs disponibles	270'348	242'773
<i>Actifs mobilisés</i>		
Subventions et produits à recevoir	14'025	-
Actifs transitoires (voir détail dans l'annexe)	8'105	4'165
Stock buvette Plantamour	692	477
Stock matériel	-	-
Stock produits dérivés	5'781	6'376
Impôt anticipé à récupérer	291	291
Total actifs mobilisés	28'895	11'309
<i>Actifs immobilisés</i>		
Ordinateurs	3'229	4'820
Minibus	1	1
Développement du site internet	5'805	8'664
Total actifs immobilisés	9'035	13'485
Total Actif	308'278	267'566

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

BILAN AU 31 DECEMBRE 2015

(avec les chiffres comparatifs de 2014)

<u>PASSIF</u>	<u>31.12.15</u> <u>CHF</u>	<u>31.12.14</u> <u>CHF</u>
<i>Fonds étrangers</i>		
Créanciers	9'788	11'902
Passifs transitoires (voir détail dans l'annexe)	79'312	79'430
Avances (voir détail dans l'annexe)	50'935	2'510
Fonds Thomas Gerdil	14'892	14'892
Provision pour manifestations	35'960	35'960
Fonds affectés (voir détail dans l'annexe)	99	3'376
Total Fonds étrangers	190'986	148'070
<i>Fonds propres</i>		
Capital		-
Report du compte profits et pertes	117'292	119'496
Total Fonds propres	117'292	119'496
Total Passif	308'278	267'566

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2015

(avec les chiffres comparatifs de 2014)

<u>PRODUITS LA LIBELLULE</u>	31.12.15	Budget 2015	31.12.14
	CHF	CHF	CHF
Excursions	34'170	21'000	33'089
Camps automne	11'925	4'000	6'955
Subvention Loterie Romande	-	-	-
Produits différés	3'277	-	3'277
Don Fondation Gelbert	50'000	50'000	50'000
Dons des communes (voir détail dans l'annexe)	8'500	8'000	8'800
Dons divers (voir détail dans l'annexe)	118'596	129'000	127'354
Mandats	33'655	10'000	21'660
Ventes produits dérivés	1'333	2'000	2'734
Cotisations membres (dont CHF 2'599.95 de dons)	16'579	13'000	15'705
Locations minibus	-	1'000	-
Participation cantonale EdS	68'407	65'000	68'814
Affectation fonds Thomas Gerdil	-	-	4'775
Autres produits	1'960	4'000	380
Total des produits	348'402	307'000	343'543
<u>CHARGES D'EXPLOITATION LA LIBELLULE</u>			
Salaires EDS	79'260	85'000	79'260
Service civil			
Matériel et frais excursions	358	500	1'885
Frais de camps	2'730	1'000	2'070
Frais de produits dérivés	908	3'500	1'252
Frais de mandats	744	50	1'150
Frais de véhicule, essence	792	800	622
Frais minibus	4'217	4'500	3'497
Dépenses Fonds Thomas Gerdil	-	-	4'784
Total des charges d'exploitation	89'008	95'350	94'520
Résultat brut La Libellule	259'394	211'650	249'023

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2015

(avec les chiffres comparatifs de 2014)

	31.12.15	Budget 2015	31.12.14
	CHF	CHF	CHF
<u>PRODUITS PLANTAMOUR</u>			
Subvention Ville de Genève, fonctionnement	51'500	51'500	51'500
Subvention Ville de Genève, location Pavillon	23'489	-	23'489
Don Fondation Gelbert	30'000	30'000	40'000
Don Fondation Wilsdorf	38'000	38'000	38'000
Recettes buvette	3'855	4'000	4'720
Dons événements culturels	-	-	-
Mise à disposition	1'242	1'000	-
Dons divers	200	-	30
Total des produits	148'286	124'500	157'739
<u>CHARGES D'EXPLOITATION PLANTAMOUR</u>			
Pavillon Plantamour			
Frais de buvette	1'983	3'500	1'770
Location Pavillon	23'489	-	23'489
Frais événements culturels	509	3'000	931
Total des charges d'exploitation	25'981	6'500	26'190
Résultat brut Plantamour	122'304	118'000	131'549

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2015

(avec les chiffres comparatifs de 2014)

	31.12.15 <u>CHF</u>	Budget 2015 <u>CHF</u>	31.12.14 <u>CHF</u>
Résultat brut La Libellule	259'394	211'650	249'023
Résultat brut Plantamour	122'304	118'000	131'549
<u>AUTRES PRODUITS</u>			
Intérêts	87	-	257
Produits divers, commissions IS	120	-	164
Total des autres produits	207	-	420
<u>FRAIS GENERAUX</u>			
Salaires	284'988	274'200	273'156
Charges sociales (sur totalité masse salariale)	49'784	57'500	46'155
Ajustement provision salaires	-	-	2'000
Service civil	-	6'000	-
Dépliant, bulletins	19'245	38'750	21'793
Assurances	959	2'000	1'356
Frais de bureau	2'735	6'500	4'228
Frais comité	148	1'500	3'645
Frais divers, indemnités stagiaires	9'073	3'600	4'690
Frais de déplacement	507	750	490
Informatique	2'771	3'000	1'605
Téléphone, fax	1'441	2'000	1'474
Affranchissements	880	1'750	1'069
Intérêts et frais CCP	132	200	159
Cotisations, abonnements	399	1'000	209
Honoraires comptables	2'664	4'000	4'001
Amortissement ordinateurs	1'591	2'500	2'374
Amortissement sur développement site	2'859	4'700	4'270
Frais divers et agencement	-	-	-
Matériel pour l'exploitation	3'934	4'500	2'612
Total des frais généraux	384'110	414'450	375'286
Résultat de l'exercice	(2'204)	(84'800)	5'706
Report de l'exercice précédent	119'496		113'790
Profits et pertes reportés	117'292		119'496

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

Annexe aux comptes 2015

1) Statuts :

Statuts de l'association daté du 10 novembre 2004.
Modification des statuts le 15 avril 2014.
Sensibilisation du public à la nature, conseils et informations relatifs
à la conservation de la nature à Genève.

2) Comité :

Président Claude Fischer
Trésorier Carina Roth
Secrétaire Prisca Muller

3) Fiscalité :

Exonération cantonale du 9 octobre 2009 dès la période fiscale 2009
pour dix ans.
Exonération fédérale du 22 septembre 2005 dès la période 2004 pour une
durée indéterminée.

4) Révision :

Fiduciaire Patrick Tritten Sàrl
N° de registre ASR 501198
Rue de Genève 18
1225 Chêne-Bourg

5) Assurances :

Inventaire à CHF 70'000
Perte d'exploitation, RC, CHF 3'000'000

6) Dons divers:

Dons divers	2'596
Fondation Ernst Göhner	40'000
Fondation Salvia	30'000
Fondation Dudley Wright	30'000
Fondation Coromandel	5'000
Fondation Pictet & Cie	5'000
Union Bancaire Privée	3'000
Moser Vernet&cie	2'500
Régie du Rhône	500
	<hr/>
	118'596

8) Dons communes:

Satigny	2'000
Carouge	1'000
Choulex	1'000
Plan les ouates	1'000
Grand-Saconnex	500
Cologny	500
Lancy	500
Onex	500
Meinier	500
Vernier	500
Confignon	200

9) Actifs transitoires:

Assurances sociales 2016 payées d'avance	5'463
Assurances 2016 payées d'avance	1'768
Assurance perte de gain à recevoir	235
Frais généraux 2016 payés d'avance	640
	<u>8'105</u>

10) Passifs transitoires:

Provision honor.comptables	1'750
Provision hono. révision	1'000
Provision Swisscom	102
	<u>2'852</u>

11) Tableau des immobilisations:**Ordinateurs**

Année	Achats	Amort.cumulé	Amort. 2015	VR
2011		2419	120	243
2012	14896	10438	1471	2986
2013	0	0	0	0
2014	0	0	0	0
Total	17315	12495	1591	3229

Développement site internet

Année	Achats	Amort.cumulé	Amort. 2014	VR
2014	12'934	4'270	2'859	5'805
Total	12'934	4'270	2'859	5'805

12) Subventions et dons reçus d'avance

Fondation Gelbert	50'000
Cotisations 2015	905
Dons sur cotisations 2015	30
	<u>50'935</u>

13) Fonds affectés:

Don de la Loterie Romande de CHF 15'000 pour l'achat de nouveaux ordinateurs.

Achat total de CHF 14'895.63.

Amortissement et le produit différé de CHF 4'965.633 en 2012.

Amortissement et le produit différé de CHF 3'277.00 en 2013.

Amortissement et le produit différé de CHF 3'277.00 en 2014.

Amortissement et le produit différé de CHF 3'277.00 en 2015.